

Manual de Instruções
Manual de Instrucciones
Instructions Manual

Trituradores Forrageiros

Trituradores Forrajeros

Foliage Shredder

Modelos / Models

TRF 50

TRF 60

TRF 70

TRF 80

TRF 80M

TRF 80G

TRF 90

TRF 90F

TRF 300

TRF 300F

TRF 300G

TRF 400

TRF 400F



TRAPP®



TRF 50



TRF 60



TRF 70



TRF 80
Júnior



TRF 80G
Júnior



TRF 80M
Júnior



TRF 90 Júnior /
TRF 90F



TRF 300 Super



TRF 300G Super



TRF 400F Super

Português

3

Español

25

English

47



TRF 400 Super

Parabéns!

Você acaba de adquirir um produto de qualidade, desenvolvido com a mais alta Tecnologia TRAPP.

Este produto lhe proporcionará rapidez e eficiência nos trabalhos, com economia e total segurança. Para isso, são necessários alguns cuidados.

As medidas de segurança, extremamente importantes, contidas neste manual de instruções, não cobrem todas as situações possíveis que poderão ocorrer. O operador deve compreender que o bom senso, atenção e cuidados, não são fatores que podem ser incorporados ao produto, mas que devem ser fornecidos pelas pessoas que operam e que fazem a devida manutenção.

Recomendações Importantes



Atenção!

Leia todas as instruções contidas neste manual antes de operar o equipamento, sempre observando as indicações de segurança e seguindo as instruções para prevenir acidentes e/ou ferimentos.

Leia e guarde estas instruções

1 - Área de trabalho

- ✓ Não opere o equipamento perto de atmosfera explosiva, nem onde houver líquidos inflamáveis, gases e/ou pó em suspensão. A instalação elétrica do equipamento produz centelhas que podem dar ignição a líquidos inflamáveis, gases ou pó em suspensão.
- ✓ Mantenha crianças e espectadores afastados. Quando o equipamento estiver em utilização, todas as pessoas, especialmente crianças, devem permanecer a uma distância segura da área de trabalho. O operador/usuário é responsável por eventuais acidentes que possam ocorrer.

2 - Segurança elétrica

- ✓ Não exponha o equipamento à chuva ou umidade. Instale o equipamento em local seco e protegido das intempéries. Água dentro do equipamento pode danificar os circuitos elétricos do motor, além de aumentar o risco de choque elétrico.
- ✓ Para sua segurança, realize o aterramento do equipamento. O não aterramento pode resultar em acidentes, choque elétrico ou outros danos pessoais.

3 - Segurança pessoal

- ✓ Mantenha-se alerta, fique atento com o que está acontecendo e use o bom senso quando estiver operando. Não opere o equipamento quando estiver cansado, distraído ou sob influência de drogas, bebidas alcoólicas ou medicação. Um momento de desatenção pode resultar em sério risco de ferimento.
- ✓ Utilize equipamentos de segurança. Use sempre os óculos de segurança. Usando equipamentos de segurança como luvas, sapatos, proteção para os ouvidos, você aumenta a sua segurança e reduz o risco de acidentes.
- ✓ Vista-se de maneira adequada. Não use roupas soltas ou joias.

- ✓ **Previna-se contra o funcionamento acidental.** Assegure-se de que a chave elétrica esteja na posição “desligada” antes de colocar o plugue na tomada. Conectar o plugue na tomada com a chave elétrica na posição “ligada” pode causar um grave acidente.
- ✓ **Remova qualquer objeto antes de ligar o equipamento.** Uma ferramenta ou qualquer outro objeto preso nas partes móveis do equipamento pode resultar em ferimentos.

4 - Utilização e cuidados

- ✓ **Não force o equipamento.** Utilize-o de forma correta e para as aplicações descritas neste manual, obtendo assim maior desempenho e segurança no seu trabalho.
- ✓ **Não utilize o equipamento se a chave elétrica não liga ou não desliga.** O equipamento não pode ser controlado se a chave elétrica estiver danificada. Chave elétrica com defeito deverá ser reparada imediatamente.
- ✓ **Desligue o disjuntor, retire os fusíveis ou desconecte o plugue da tomada antes de realizar qualquer ajuste, troca de lâmina de corte e acessórios.** Essas medidas preventivas de segurança reduzem o risco de funcionamento acidental do equipamento.
- ✓ **Não permita que pessoas não familiarizadas utilizem o equipamento.** O equipamento pode se tornar perigoso nas mãos de usuários não familiarizados com o seu funcionamento.

- ✓ **Conserve seu equipamento.** Verifique com frequência se as partes móveis estão fixas, se algum componente está danificado ou qualquer outra condição que possa afetar o seu bom funcionamento. Se houver algum problema, faça o reparo antes de usar o equipamento. Muitos acidentes são causados pela falta de manutenção adequada.
- ✓ **Mantenha a lâmina de corte afiada e limpa.**
- ✓ **A lâmina de corte continua em movimento após o equipamento ser desligado.** Portanto, fique atento a isso quando fizer qualquer tipo de manutenção.
- ✓ **Utilize o equipamento e acessórios de acordo com as instruções contidas neste manual, levando em consideração as condições de trabalho e o serviço a ser executado.** A utilização do equipamento para operações não contidas neste manual pode resultar em situações de perigo.

Nota: de acordo com a norma brasileira NBR 5410, tornou-se obrigatória a instalação de um dispositivo de proteção à corrente diferencial-residual (dispositivo DR) nas instalações elétricas residenciais. A função do dispositivo “DR” é proteger o usuário contra os graves riscos de choque elétrico (consulte um electricista).

5- Serviço

- ✓ **Os reparos no equipamento só devem ser feitos por profissionais qualificados e com peças originais TRAPP.** Use sempre os serviços dos Assistentes Técnicos Autorizados TRAPP. A TRAPP não se responsabiliza por eventuais acidentes ou danos ocorridos devido a utilização de peças não originais.

Instruções Adicionais de Segurança e Operação

- ✓ Verifique se a tensão da máquina é a mesma da rede elétrica.
- ✓ Leia atentamente as instruções e procure se familiarizar com os controles e o uso adequado do equipamento.
- ✓ Lembre-se que o operador ou usuário é responsável por qualquer acidente ou dano, envolvendo terceiros ou suas propriedades.
- ✓ Não opere o equipamento quando estiver descalço ou de sandálias.
- ✓ Enquanto estiver utilizando o equipamento, sempre use calçados adequados, calças longas, óculos, luvas e protetor auricular.
- ✓ Evite operar o equipamento em local úmido.
- ✓ Utilize o equipamento com boa iluminação.
- ✓ Antes de introduzir qualquer tipo de forragem, acione o motor e espere que o mesmo atinja a rotação máxima.
- ✓ Não introduza nada no equipamento com o motor desligado.
- ✓ Não utilize o equipamento em períodos que ocorrem quedas de energia elétrica.
- ✓ Sempre que realizar qualquer limpeza ou operação de manutenção, assegure-se primeiro que o motor esteja desligado, que a lâmina esteja parada e retire a extensão elétrica da tomada.
- ✓ Se o equipamento começar a vibrar, desligue e desconecte-o imediatamente da rede elétrica. Verifique logo a causa desta vibração, pois ela indica que o equipamento necessita de ajustes ou reparos.



Atenção!

Verifique frequentemente se todos os parafusos estão bem fixados, principalmente o da contrafaca. Mantenha a contrafaca sempre regulada para garantir um bom desempenho do triturador.

- ✓ Verifique o estado do cabo de alimentação e nunca o repare com fita isolante.
- ✓ Nunca utilize jato de água para limpar o equipamento, use um pano umedecido e detergente neutro. Água dentro do equipamento pode danificar os circuitos elétricos do motor, além de aumentar o risco de choque elétrico.
- ✓ Nunca opere o triturador com a tampa aberta ou sem proteção da correia.



Atenção!

Quando o triturador estiver em funcionamento, não introduza a mão dentro do funil do verde e nem pela saída inferior.



Atenção!

Sempre que realizar qualquer limpeza ou operação de manutenção, assegure-se primeiro que o equipamento esteja desligado e as lâminas paradas, pois após o equipamento ser desligado as lâminas continuam em movimento por alguns instantes.

Características Técnicas

Modelo	Potência (cv)	Tensão (V)	Rotação (rpm)		Tipo
			50 Hz	60 Hz	
TRF 50	1,25 - 1,5	127	-	3.600	Monofásico
		220	3.000	3.600	Trifásico
		220/380	3.000	3.600	
TRF 60	1,25 - 1,5	127/220	3.000	3.600	Monofásico
		220/380	3.000	3.600	Trifásico
TRF 70	1,25 - 1,5	127/220	3.000	3.600	Monofásico
		220/380	3.000	3.600	Trifásico
TRF 80	1,25 - 1,5 - 2	127/220	3.000	3.600	Monofásico
		220/380	3.000	3.600	Trifásico
TRF 80M	1,25 - 1,5 - 2	127/220	3.000	3.600	Monofásico
		220/380	3.000	3.600	Trifásico
TRF 90	1,5 - 2	127/220	3.000	3.600	Monofásico
		220/380	3.000	3.600	Trifásico
TRF 90F	1,5 - 2	127/220	3.000	3.600	Monofásico
		220/380	3.000	3.600	Trifásico
TRF 300	2	127/220	3.000	3.600	Monofásico
	2 - 3	220/380	3.000	3.600	Trifásico
TRF 300F	2	127/220	3.000	3.600	Monofásico
	2 - 3	220/380	3.000	3.600	Trifásico
TRF 400	2	127/220	3.000	3.600	Monofásico
	2 - 3	220/380	3.000	3.600	Trifásico
TRF 400F	2	127/220	3.000	3.600	Monofásico
	2 - 3	220/380	3.000	3.600	Trifásico

Limites de condições ambientais:

Temperatura: 40 °C
Umidade relativa do ar: 80%

Características de Produção

Modelo	Peneira (mm)					
	0,8	2	3	5	12	Lisa
	Material produzido (kg/h)					
	Fubá	Quirera fina	Quirera fina	Quirera grossa	Rolão ¹⁾	Ração verde
TRF 50	-	-	80/100	130/180	130/320	500/900
TRF 60	-	30/80	80/100	130/180	130/320	500/900
TRF 70	10/15	-				
TRF 80	30/60	-	130/300	250/700	150/430	500/1.200
TRF 80M						
TRF 90						
TRF 90F	30/60	-	130/300	140/220	180/250	1.500/2.000
TRF 300	50/80	-	150/300	300/820	200/500	700/1.400
TRF 300F						
TRF 400	60/90	-	170/330	330/820	250/500	
TRF 400F						

Notas: 1) Resultado da trituração da espiga de milho com palha.

2) As produções calculadas acima, são valores de referência, podendo variar de acordo com a umidade do produto e condições de trabalho.

3) O TRF 60 não possui peneira de 0,8 mm.

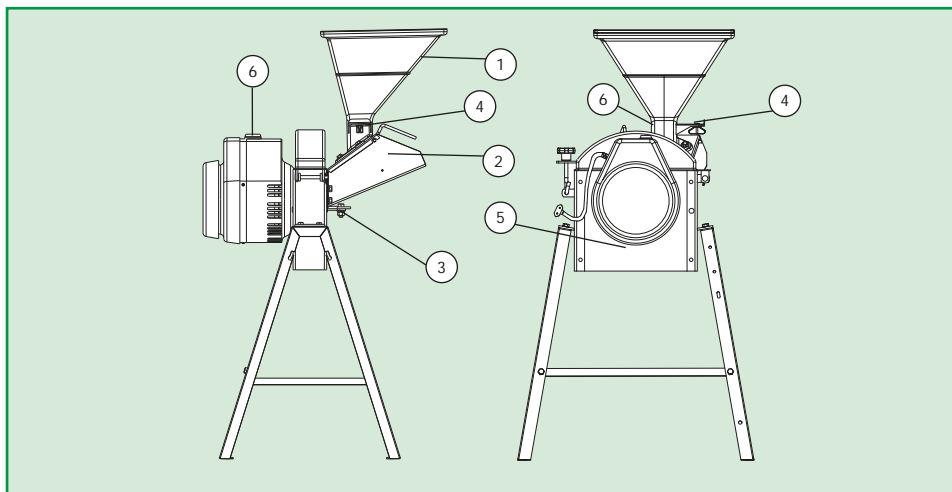
Aplicação

Modelos TRF 50 / TRF 60 / TRF 70 / TRF 80 / TRF 80M / TRF 80G / TRF 90 / TRF 90F / TRF 300 / TRF 300F / TRF 300G / TRF 400 e TRF 400F

Picadores e trituradores de forragens para produtos secos e verdes como: milho debulhado, cana de açúcar, sorgo, milho verde, ramas de mandioca e capins das mais variadas espécies, destinados a ração animal.

Principais Componentes

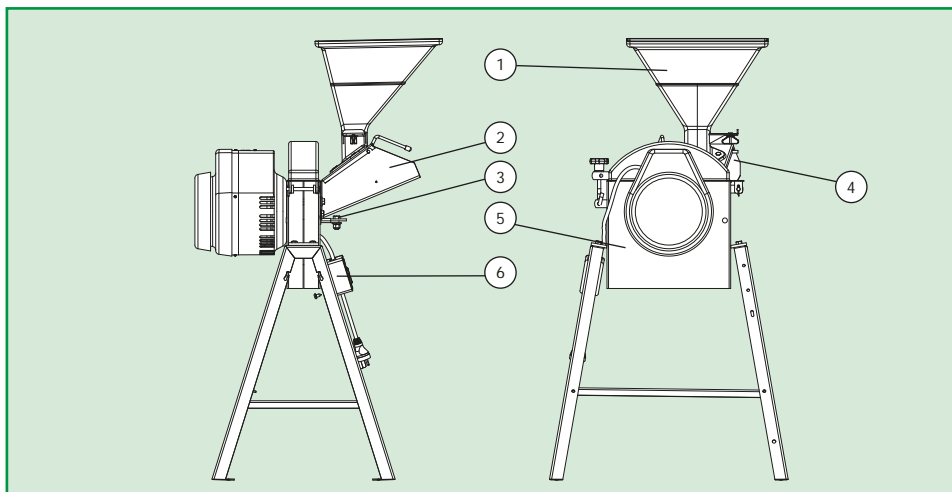
Modelo TRF 50



1. Funil dos grãos
2. Funil do verde
3. Contrafaca

4. Gaveta para regulagem dos grãos
5. Corpo
6. Chave interruptora

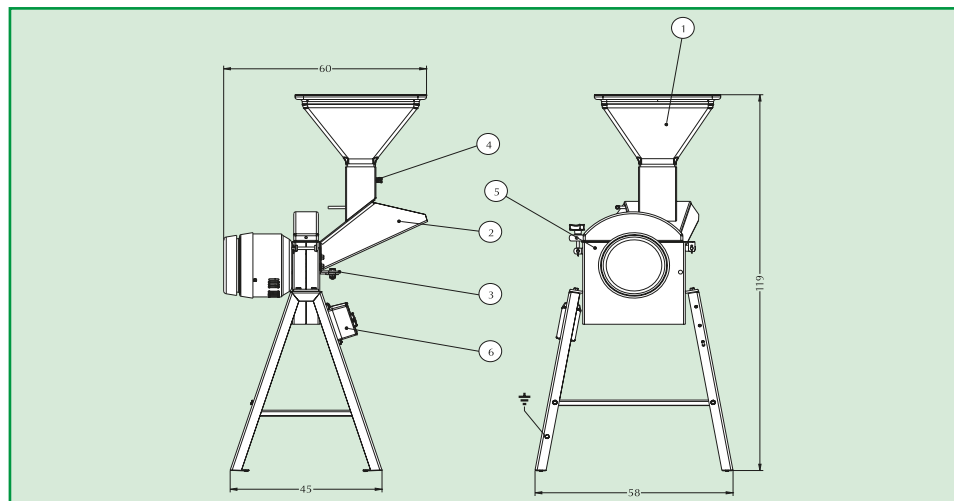
Modelo TRF 60



1. Funil dos grãos
2. Funil do verde
3. Contrafaca

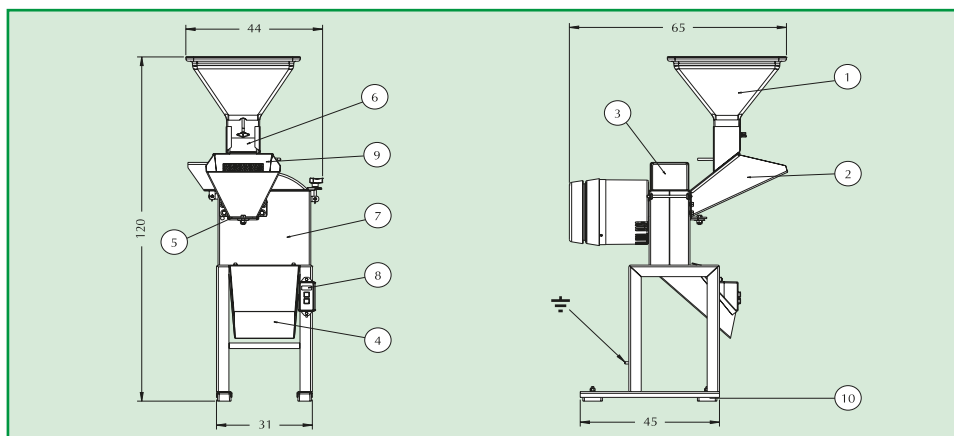
4. Gaveta para regulagem dos grãos
5. Corpo
6. Chave interruptora

Modelo TRF 70 / TRF 80M e TRF 400F



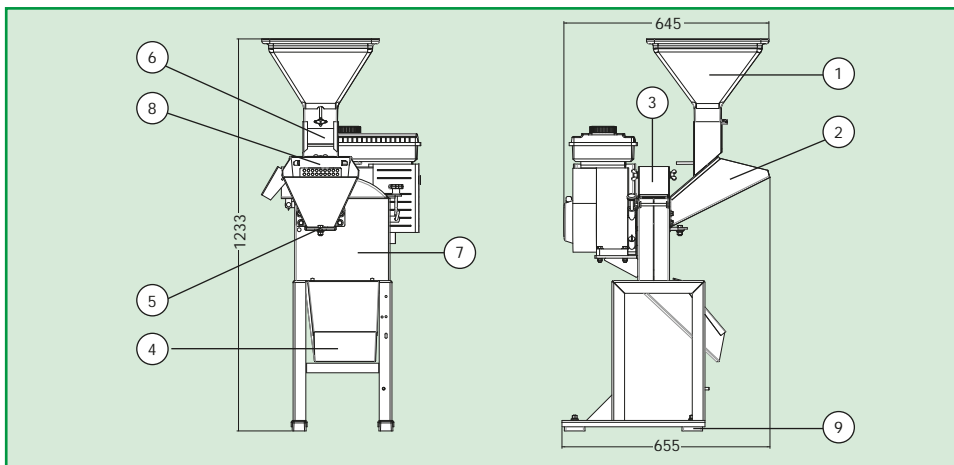
- | | |
|--|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Funil dos grãos 2. Funil do verde 3. Contrafaca | <ol style="list-style-type: none"> 4. Gaveta para regulagem dos grãos 5. Corpo 6. Chave interruptora |
|--|---|

Modelos TRF 80 e TRF 400



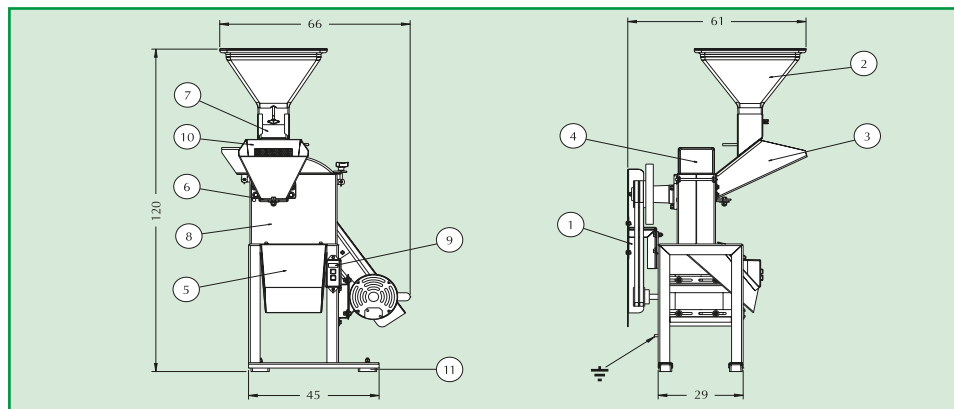
- | | |
|---|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Funil dos grãos 2. Funil do verde 3. Tampa de fechamento 4. Saída inferior 5. Contrafaca | <ol style="list-style-type: none"> 6. Gaveta para regulagem de grãos 7. Corpo 8. Chave interruptora 9. Tampa do funil do verde 10. Amortecedores de borracha |
|---|---|

Modelo TRF 80G



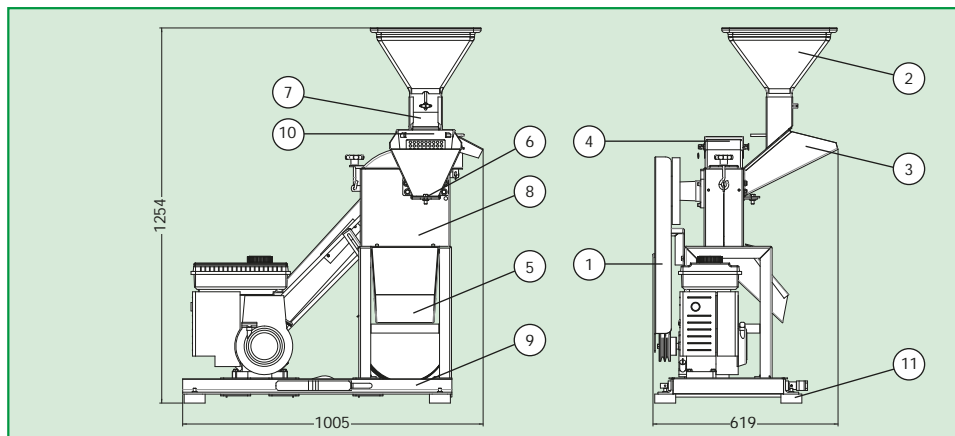
- | | |
|---|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Funil dos grãos 2. Funil do verde 3. Tampa de fechamento 4. Saída inferior 5. Contrafaca | <ol style="list-style-type: none"> 6. Gaveta para regulagem de grãos 7. Corpo 8. Tampa do funil do verde 9. Amortecedores de borracha |
|---|---|

Modelos TRF 90 e TRF 90F / TRF 300 e TRF 300F



- | | |
|---|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Proteção da correia 2. Funil dos grãos 3. Funil do verde 4. Tampa de fechamento 5. Saída inferior 6. Contrafaca | <ol style="list-style-type: none"> 7. Gaveta para regulagem dos grãos 8. Corpo 9. Chave interruptora 10. Tampa do funil do verde 11. Amortecedores de borracha |
|---|---|

Modelos TRF 300G



- | | |
|---|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Proteção da correia 2. Funil dos grãos 3. Funil do verde 4. Tampa de fechamento 5. Saída inferior 6. Contrafaca | <ol style="list-style-type: none"> 7. Gaveta para regulagem dos grãos 8. Corpo 9. Base de fixação universal 10. Tampa do funil do verde 11. Amortecedores de borracha |
|---|--|

Instalação do Motor

- ✓ Todos os trituradores TRAPP, monofásicos ou trifásicos, são montados com motores de dupla tensão. Saem de fábrica sem a ligação elétrica, para que o cliente possa selecionar o tipo de ligação, conforme a tensão de sua rede elétrica (exceto o TRF 400, que sai de fábrica com a tensão da rede elétrica já selecionada).
- ✓ Isto não acontece para os trituradores TRF 60, TRF 70, TRF 80 e TRF 80M, que são equipados com seletor de tensão para 127 e 220 V.
- ✓ Para efetuar a correta ligação, deve-se observar os dados indicados na plaqueta do motor e a numeração impressa na própria isolamento dos cabos elétricos.
- ✓ Para trituradores comercializados sem motor, a escolha da potência mínima deve obedecer os dados técnicos apresentados na pág. 6.



Atenção!

Antes de efetuar qualquer tipo de ligação, certifique-se que a rede elétrica esteja desligada.

1. Certifique-se que a rede elétrica, onde será instalado o triturador, seja compatível com os dados constantes na placa do motor.
2. Desligue a rede elétrica para efetuar as ligações do motor.
3. Faça as conexões apresentadas conforme a tensão da rede elétrica.
4. Para proteger a ligação, utilize fita isolante nas conexões realizadas.
5. Certifique-se que as conexões estejam bem isoladas.
6. Ligue a rede elétrica e verifique a rotação do triturador.

Instruções de Operação

Verificações:

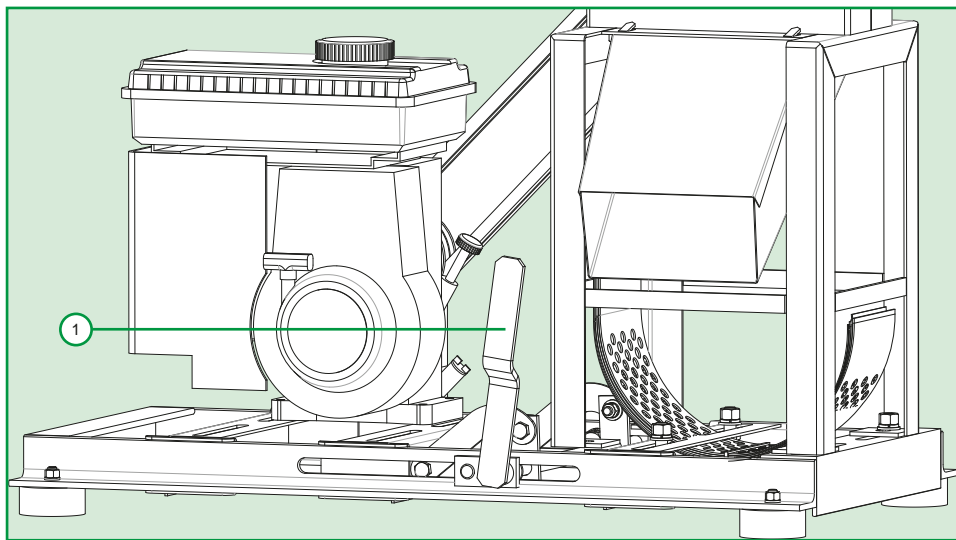
Antes de colocar o triturador em operação deve-se verificar:

- ✓ Se não há ferramentas ou objetos sobre o motor ou sobre o equipamento, principalmente dentro do funil dos grãos ou do verde.
- ✓ Se não há nada trancando o motor.
- ✓ Se o sentido de rotação está correto.
- ✓ Se a tensão da rede elétrica coincide com a do triturador.

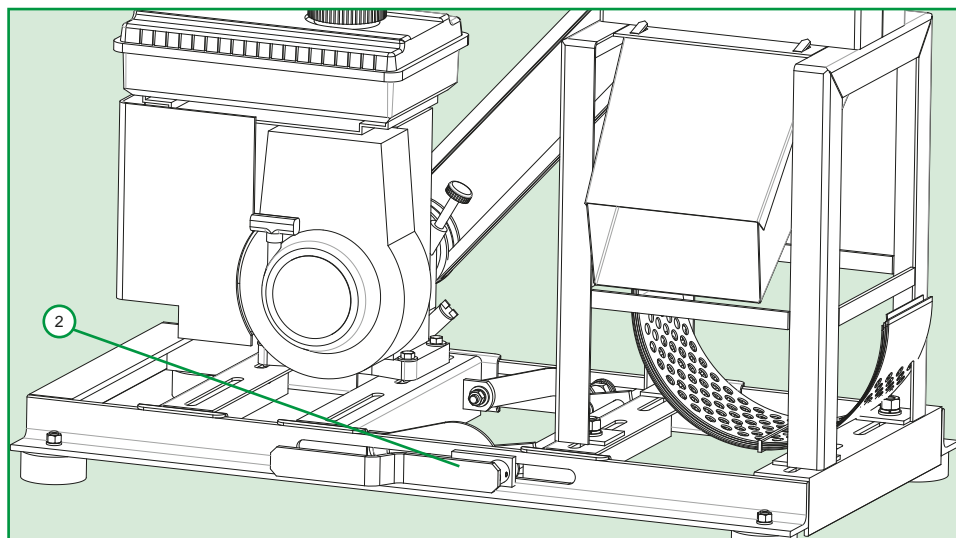
- ✓ Se não há pessoas ou objetos próximos às polias e correias.
- ✓ Se a tampa do triturador está corretamente fechada.
- ✓ Se a contraface está devidamente regulada e fixa (pág. 17).

Nota: se o equipamento está devidamente preparado acione o motor, aguarde até atingir a rotação máxima e inicie o trabalho.

Acionamento do Esticador de Correia - TRF 300G



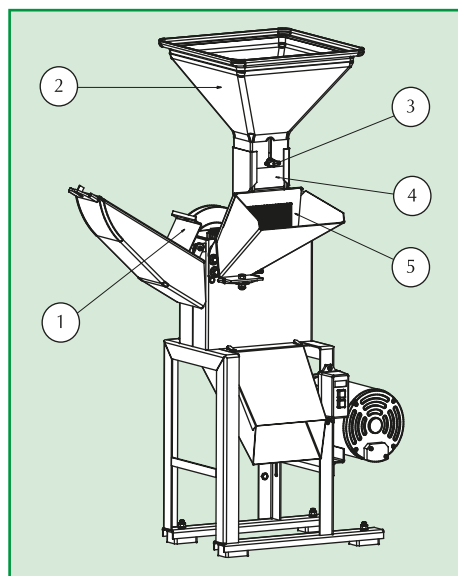
O motor deverá ser acionado somente se a alavanca (1) do esticador de correia estiver em posição de alívio, ou seja, sem esticar a correia conforme imagem acima, então nesta posição ligue o motor e após atingir sua rotação máxima empurre a alavanca (2) do esticador de correia na direção conforme a imagem abaixo movimentando o motor sobre a base e assim verificando se as correias irão ficar tensionadas atendendo ao funcionamento do triturador. Cabe lembrar que a alavanca do esticador de correia só poderá ser tensionada quando o motor estiver em pleno funcionamento, se o motor estiver desligado poderá causar danos ao motor.



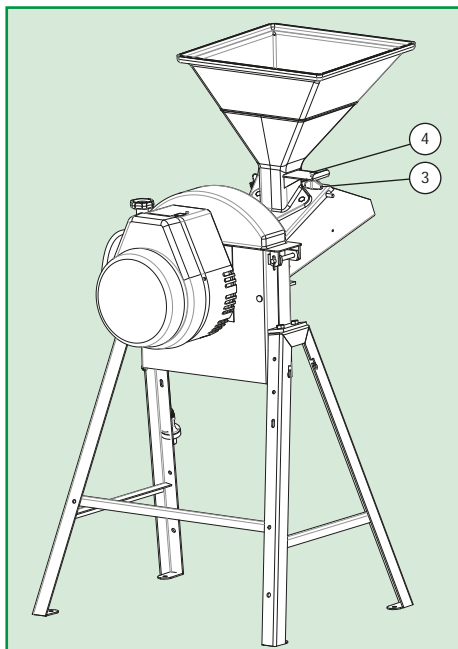
Funcionamento

Para operar com produtos secos (grãos):

- ✓ Coloque a tampa vedadora (1).
- ✓ Coloque a tampa do funil do verde (5).
- ✓ Escolha a peneira adequada (diâmetros 0,8 - 3 - 5 - 12 mm), pois o produto resultante depende do diâmetro de peneira utilizado.
- ✓ O produto seco é colocado no funil dos grãos (2), de onde é encaminhado para ser processado, saindo o produto final na parte inferior do triturador.
- ✓ Tome cuidado para **não sobrecarregar o motor**. Efetue a regulagem da gaveta de entrada dos grãos de maneira que entre no triturador somente o material que ele consiga triturar, de acordo com o tipo de peneira escolhida. A regulagem da gaveta de entrada dos grãos é feita da seguinte forma: solte a borboleta (3) localizada na parte de baixo da gaveta. Com o regulador (4) solto, faça a regulagem, puxando caso necessite de uma abertura maior ou empurrando caso necessitar de uma abertura menor. Após a regulagem aperte a borboleta (3).



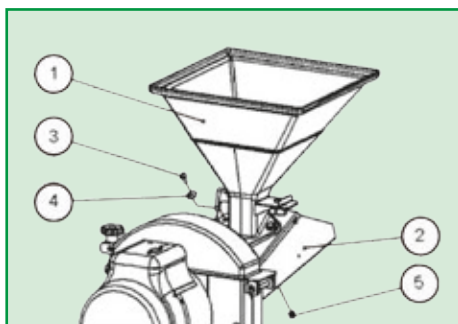
Modelo TRF 60



Montagem do funil do grão

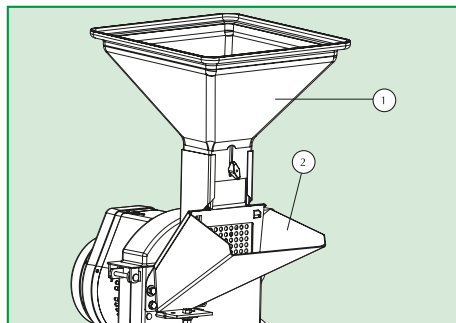
Modelo TRF 50 e TRF 60

- ✓ Coloque o funil do grão (1) sobre o funil do verde (2), fixe-o através do parafuso (3), arruela (4) e aperte com a porca (5) pela parte interna do funil do verde (2).



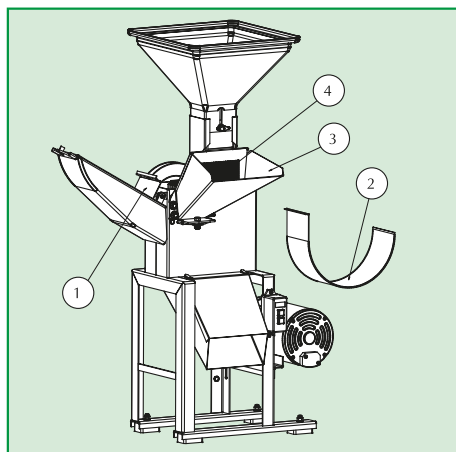
Demais modelos

Coloque o Funil do grão (1) sobre o funil do verde (2) conforme a imagem ele fica acoplado sobre o encaixe existente no funil do verde (2).



Para operar com produtos verdes (forragens):

- ✓ Retire a tampa vedadora (1).
- ✓ Retire a tampa do funil do verde (4).
- ✓ Coloque peneira lisa (2), pois a saída será pela parte superior do triturador.
- ✓ Os produtos verdes são colocados no funil do verde (3), de onde é encaminhado para ser processado, saindo pela parte superior do triturador.
- ✓ Nos modelos TRF 50, TRF 60 e TRF 70, a saída do material processado é feita pela parte inferior.



Atenção!

O motor pode queimar por sobrecarga, caso seja introduzida uma quantidade de material excessiva.

Colocação Correta das Peneiras

Para evitar acidentes com o triturador e mantê-lo em perfeitas condições de funcionamento, é necessário observar a colocação correta das peneiras. Elas deverão ser colocadas por de trás dos pinos guias conforme a figura 1. Para efetuar a correta colocação, inicie pelo lado curvado da peneira, conforme figura 2 e finalize a colocação conforme figura 3 e 4.

Caso não houver um perfeito assentamento das peneiras, pode ocorrer que ela seja tocada pelas facas e causar sérios danos ao triturador.

Observação: peneiras que acompanham o
TRF 50: 3, 5 e 12
TRF 60: 2, 3, 5 e 12

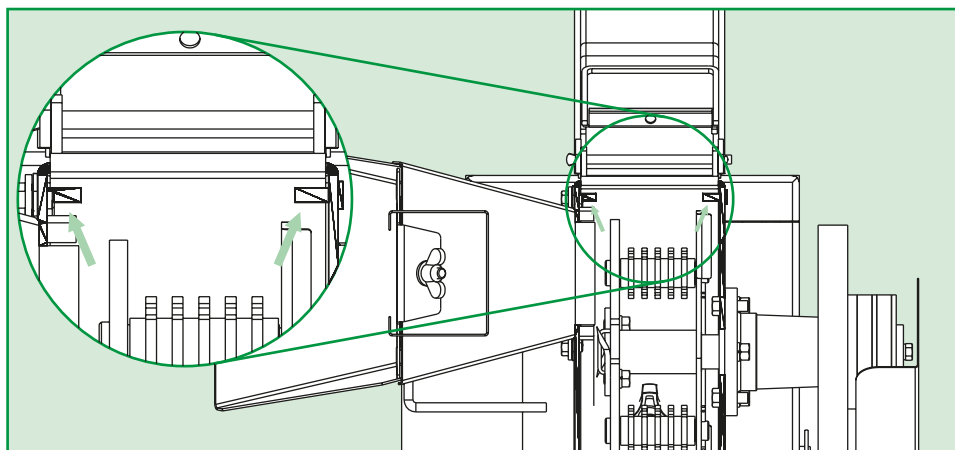


Fig. 1

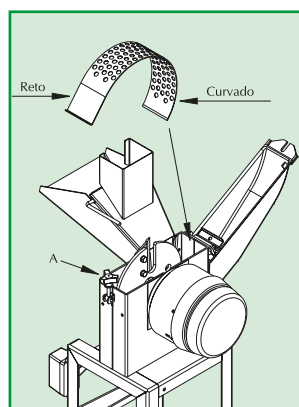


Fig. 2

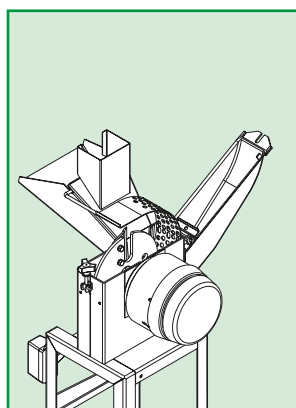


Fig. 3

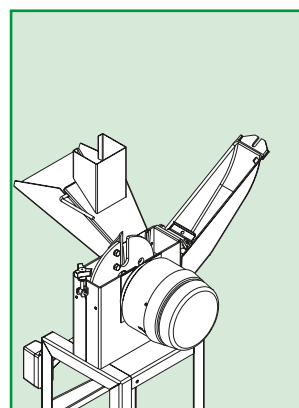


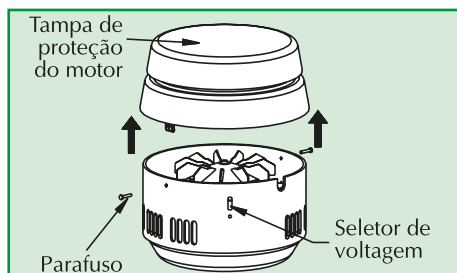
Fig. 4

4

Seletor de Tensão

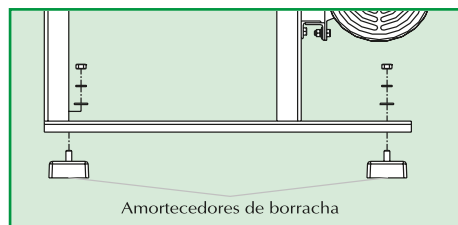
Os trituradores TRF 60, TRF 70, TRF 80 e TRF 80M são equipados com seletor de tensão para tensões 127/220 V.

Nota: caso seja necessário, a tampa de proteção do motor (conforme figura ao lado) pode ser removida para que seja feita a retirada de resíduos (pó) provenientes do processo de moagem dos grãos.



Amortecedores de Borracha

- ✓ Para fixar os amortecedores de borracha, proceda conforme ilustração ao lado.



Instruções para Manutenção

A manutenção é uma operação fundamental para prolongar a vida e o desempenho de qualquer implemento agrícola. Cuidar bem da máquina garante boas condições de operação, vida longa do seu equipamento e maior segurança no trabalho.

Os tempos de operação indicados neste manual tem apenas caráter informativo e são referidos sob condições normais de utilização, podendo assim sofrer variações de acordo com o tipo de serviço, meio ambiente, fatores sazonais, entre outros.

Manutenção geral

A cada 10 horas de trabalho

- ✓ No final de cada dia de trabalho, é aconselhável limpar a máquina de modo que suas peças esteja sempre em boas condições de funcionamento.
- ✓ Faça uma inspeção geral para verificar a presença de peças soltas ou danificadas.
- ✓ Certifique-se de que as facas estão em boas condições, afiadas e perfeitamente fixadas.

A cada 50 horas de trabalho

- ✓ Verifique se as correias estão corretamente tencionadas.
- ✓ Verifique se todos os parafusos e porcas estão corretamente apertados.

Contrafaca

Reapertos periódicos, bem como a regulagem na contrafaca, são indispensáveis.

A regulagem é feita soltando-se a porca sextavada (1) conforme a figura 1 e deslocando-se a contrafaca até que as facas passem a uma distância de aproximadamente 1,5 mm da contrafaca (figura 2). A contrafaca deve ser substituída quando apresentar sinais de desgaste.

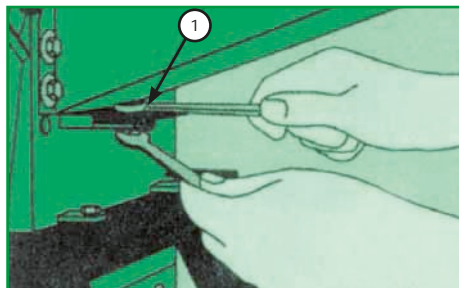


Fig. 1

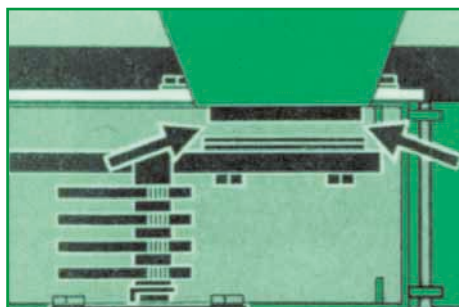


Fig. 2

Afição das facas

Os trituradores TRAPP saem de fábrica com as facas temperadas, com isto, prolongando a vida útil do corte.

A afiação das facas deve ocorrer quando se notar que o fio de corte (gume) estiver gasto. Afie apenas o lado indicado da faca (figura 3), procurando manter a inclinação original. Sempre ao afiar, tome o cuidado de retirar a mesma quantidade de material em cada faca, para não prejudicar o balanceamento do conjunto do eixo e causar conseqüentemente, vibrações.

As facas deverão ser substituídas sempre que não possibilitarem mais uma perfeita afiação.



Fig. 3



Fig. 4

Martelos

Os martelos possuem 4 faces dentadas para serem trocadas de posição na medida em que se desgastam (figura 5).

Para trocá-los de face ou substituí-los, deve-se retirar os contra-pinos existentes nos eixos (1) e a trava (2) (figura 6), e sacá-los através do orifício do funil do verde. Ao retirá-los, sempre observe a posição dos anéis separadores e tome o cuidado de não misturar os jogos de martelos (lados), a fim de não prejudicar o balanceamento do triturador, provocando vibrações.



Fig. 5

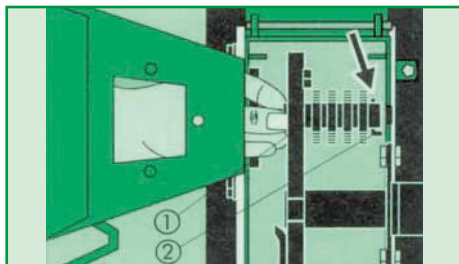


Fig. 6

Reapertos

Por ser um equipamento que sofre constantes vibrações, promovidas pelos impactos dos produtos triturados ou picados, a tendência natural é que, com o passar do tempo, os parafusos se afrouxem.

Por isto, deve-se verificá-los periodicamente e, caso necessário, fazer o reaperto dos parafusos frouxos. Porém deve-se tomar muito cuidado para não espanar os parafusos com apertos exagerados.



Atenção!

Toda manutenção ou limpeza deve ser feita com o equipamento desligado da rede elétrica.

TRF 80G e TRF 300G

Recomendações Importantes

- ✓ Nunca acione ou deixe o motor funcionando em ambiente fechado ou sem ventilação. O gás do escapamento contém monóxido de carbono, um gás inodoro e letal.
- ✓ O motor deste triturador é de 4 tempos e não utiliza óleo na gasolina (para trituradores com motor).
- ✓ Antes da operação, certifique-se do nível correto de óleo do cárter.
- ✓ O motor sai de fábrica sem óleo e sem combustível.
- ✓ Nunca guarde o equipamento com gasolina no tanque. Sendo necessário, mantenha o motor operando até ocorrer o desligamento pela falta de combustível.
- ✓ Nunca faça reparos no triturador com o motor ligado.
- ✓ O cabo da vela deve estar desconectado para qualquer tipo de manutenção.
- ✓ Não utilize o injetor de combustível quando o motor já estiver quente.
- ✓ Aqueça o motor antes de colocar o triturador em operação.
- ✓ Cuidado: a gasolina é altamente inflamável.
- ✓ Desligue o motor antes de remover a tampa de combustível.
- ✓ Não adicione gasolina quando o motor está em funcionamento ou estiver quente.

Funcionamento do Motor a Gasolina

- ✓ Certifique-se de que há óleo no cárter e em nível correto.
- ✓ Verifique se há gasolina no tanque de combustível.



- ✓ Puxe levemente o cordão da partida retrátil até encontrar resistência, então puxe-o bruscamente. Repita esta operação até que o motor funcione.
- ✓ Deixe o motor aquecer por alguns minutos.

- ✓ Acione a alavanca do acelerador e inicie o trabalho.
- ✓ Para desligar o motor, basta soltar a alavanca do freio.

Notas:

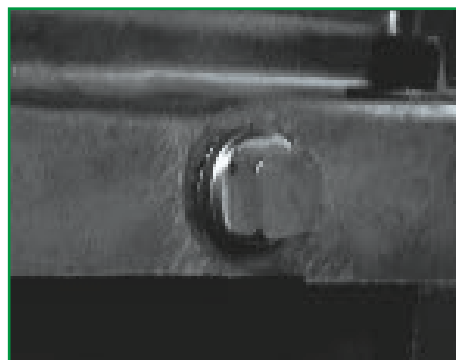
- ✓ Não utilize o injetor quando o motor estiver quente, após um período de desligamento.
- ✓ Esse motor possui um sistema de aceleração automático, que permite uma maior economia de combustível.
- ✓ O motor não responde ao acelerá-lo sem carga (esforço de trabalho), só aumenta a rotação quando a máquina é posta em trabalho (não se deve, em hipótese alguma, alterar a pressão da mola original do acelerador).

Obs.: para demais informações sobre funcionamento, consulte o manual do motor.

Troca de Óleo do Motor a Gasolina

Determine a faixa de temperatura prevista antes da próxima troca de óleo. Todos os óleos devem corresponder à classificação de serviço SG-SL do API.

1. Seu equipamento deve estar em uma superfície nivelada e plana.
2. O óleo será drenado mais facilmente se estiver quente.
3. Colete o óleo usado em um recipiente adequado.

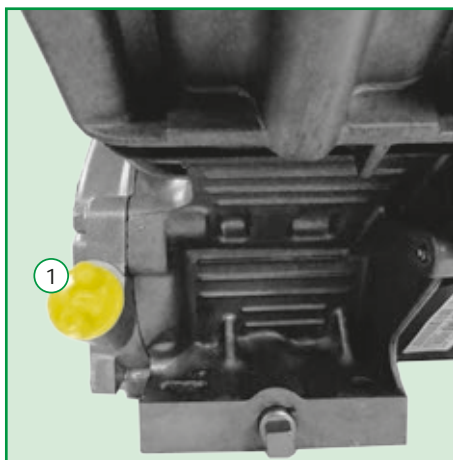




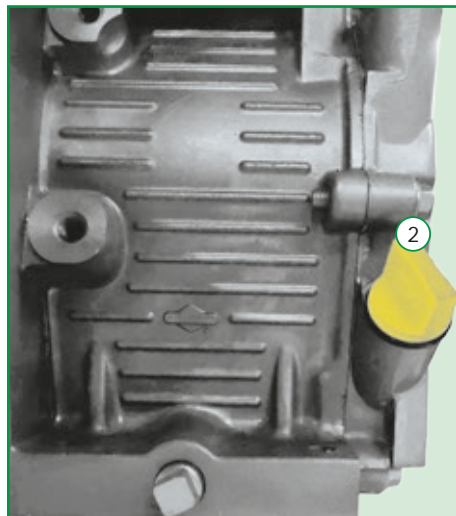
Atenção!

Ao trocar o óleo ainda com o motor quente, tome cuidado ao retirar o bujão do óleo, pois o óleo, por estar quente, sai com mais pressão, podendo causar acidentes, como queimaduras.

4. Quando o óleo for totalmente drenado, parafuse novamente o bujão do óleo.
5. Retire a tampa (1) e complete o tanque com o óleo. Após completado, feche-o novamente.



6. Verifique o nível do óleo com a vareta indicadora (2). Para fazer uma leitura precisa, aperte firmemente a tampa sobre o tubo antes de remover a vareta. Mantenha o óleo na linha "Full" da vareta.



Observação:

- ✓ Verifique o nível do óleo do motor com frequência, a fim de evitar possíveis danos causados pelo baixo nível do óleo.

Atenção!

Utilize

Peças originais TRAPP

A TRAPP não se responsabiliza por eventuais danos causados ao equipamento ou acidentes que venham a ocorrer pela utilização de peças não originais.

Características Técnicas

Modelo	Potência (hp)	Capacidade do tanque (litros)	Capacidade do cárter (ml)	Rotação (rpm)	Consumo litros/hora	Motor
TRF 80G	3,5	2,0	590	3.600	1,0	Briggs
TRF 300G	6,5	3,0	600		1,5	
Limites de condições ambientais:				Temperatura: 40 °C Umidade relativa do ar: 80%		

Características de Produção

Modelo	Peneira (mm)				
	0,8	3	5	12	Lisa
	Material produzido (kg/h)				
	Fubá	Quirera fina	Quirera grossa	Rolão ¹⁾	Ração do verde
TRF 80G	30/60	130/300	250/700	150/430	500/1.200
TRF 300G	50/80	150/300	300/820	200/500	700/1.400

Notas: 1) Resultado da trituração da espiga de milho com palha.

2) As produções calculadas acima, são valores de referência, podendo variar de acordo com a umidade do produto e condições de trabalho.

Abastecimento e Filtro de Ar

- ✓ Abasteça apenas com gasolina comum (não aditivada).
- ✓ Tipo de óleo 20 W-40.

Filtro de ar - papel

- ✓ Passe ar comprimido no sentido de dentro para fora do filtro ou batendo levemente sua base contra uma superfície plana.

Plano de Manutenção Periódica - Motor a Gasolina

Nas primeiras 5 horas:

- ✓ Troque o óleo do cárter.

Após cada 5 horas ou diariamente:

- ✓ Verifique o nível do óleo.
- ✓ Limpeza geral do equipamento.

Após cada 25 horas:

- ✓ Troque o óleo do cárter.
- ✓ Manutenção do filtro de ar.

Após cada 50 horas:

- ✓ Substitua o filtro de ar.

Após cada 100 horas:

- ✓ Substitua a vela de ignição.

Sugestões Úteis

No decorrer do uso do triturador, poderão, eventualmente, ocorrer algumas situações ou problemas para os quais apresentamos, a seguir, algumas orientações:

Problema	Causa Provável	Solução
Embuchamento da máquina	Excesso de alimentação. Devido a este fato, o motor não consegue manter a rotação necessária e o produto acumula-se dentro da máquina (persistindo o uso, poderá queimar o motor por sobrecarga).	Desligue o equipamento e aguarde o motor parar. Abra a tampa, limpe o excesso de produto dentro da máquina, feche novamente a tampa, acione o motor, aguarde atingir a rotação máxima e reinicie o trabalho, controlando a alimentação da máquina, de modo a não exigir mais do que a capacidade que o motor possa suportar.
Baixa produção	<ol style="list-style-type: none"> 1. Alimentação insuficiente da máquina. 2. Rotação da máquina abaixo da especificada. 3. Produto úmido. 4. Regulagem da máquina incompatível com o produto utilizado. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Controle a alimentação de modo a ser contínua, porém não em excesso para não causar embuchamento. 2. Verifique se o motor adquirido e instalado na máquina (trituradores vendidos sem motor) corresponde ao que é solicitado (adesivo na máquina). Se a rotação estiver abaixo da especificada os martelos demorarão para triturar o produto e com isso, reduz a produção. 3. Deve-se triturar apenas produtos secos. Se os produtos estiverem úmidos, os furos das peneiras ficarão bloqueados. 4. Deve-se verificar se a peneira utilizada está adequada ao produto a ser obtido.
Corte irregular do produto	<ol style="list-style-type: none"> 1. Falta de gume nas facas. 2. Contrafaca gasta ou desregulada. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Afie as facas conforme indicado no item Manutenção - Facas (pág. 17). 2. Proceda conforme indicado no item Manutenção - Contrafaca (pág. 17).
Deficiência ao moer produtos secos	<ol style="list-style-type: none"> 1. Martelos gastos ou danificados. 2. Martelos presos. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Troque as faces dos martelos ou substitua-os por novos, procedendo conforme item Manutenção - Martelos (pág. 17). 2. Efetue a limpeza da máquina sempre que terminar de picar produtos verdes, principalmente antes de paradas prolongadas.
Dificuldade de partida do motor	<ol style="list-style-type: none"> 1. Excesso de produto dentro da máquina. 2. Queda de tensão na rede elétrica. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ao terminar os trabalhos, deixe sempre a máquina em funcionamento até a saída total dos produtos. 2. Verifique as condições da rede elétrica (eletricista).

Termo de Garantia

A Metalúrgica TRAPP Ltda. garante este produto contra defeitos de fabricação pelo prazo **de 12 (doze) meses**, a contar da data de emissão da Nota Fiscal de Compra.

No prazo de garantia estabelecido no parágrafo anterior, já está incluída a garantia legal, estando assim dividida:

- ✓ Os 3 (três) primeiros meses - garantia legal;
- ✓ Os 9 (nove) meses seguintes - garantia especial, concedida pela Metalúrgica TRAPP Ltda.

A garantia legal e/ou especial cobre:

- ✓ Defeitos de fabricação como erro de montagem, falha de material e a respectiva mão de obra para o conserto, após a devida comprovação pelos técnicos da Metalúrgica TRAPP Ltda. ou assistentes técnicos credenciados.

Nota:

- ✓ Todas as peças comprovadamente defeituosas serão substituídas, sem ônus, não havendo troca do aparelho ou equipamento.
- ✓ O comprador será responsável pelas despesas de embalagem e transporte até a Assistência Técnica mais próxima.
- ✓ Esta garantia será válida somente mediante a apresentação da Nota Fiscal de Compra deste produto.
- ✓ Este produto está sujeito a modificações de especificações técnicas sem aviso prévio do fabricante.

A garantia legal/especial não cobre:

- ✓ Defeitos causados por uso indevido como falta de lubrificação (falta de óleo), utilização de misturas na gasolina ou no óleo, excesso de óleo no cárter, eixo quebrado, sobrecarga, falta de fases, tensão fora do especificado, capacitores, rolamentos, perda de peças, peças quebradas ou amassadas ou aqueles ocasionados por descuidos no transporte, armazenagem, acoplamento ou energização do motor, serviços normais de manutenção preventiva como: regulagem do motor e ajustes de acionamentos.
- ✓ Peças como velas de ignição, lubrificantes, juntas em geral, virabrequim torto ou quebrado, filtro de combustível, filtro de ar e retentores, são isentas de garantia.
- ✓ Se o produto sofrer danos resultantes de acidentes, uso indevido, descuido, desconhecimento ou descumprimento das instruções contidas no Manual de Instruções, se apresentar sinais de ter sido ajustado ou consertado por pessoas não autorizadas pela Metalúrgica TRAPP Ltda., ou se o produto ficar exposto à umidade, intempéries, maresia, etc., bem como peças que apresentarem desgaste normal pelo uso.

Observações:

- ✓ Use sempre peças originais e procure a Assistência Técnica Autorizada TRAPP.
- ✓ Para sua tranquilidade, preserve e mantenha este Manual e a Nota Fiscal de Compra do produto sempre à mão.

Atenção!

Utilize
Peças originais TRAPP
e os serviços de profissionais
da Assistência Técnica
Autorizada TRAPP.
A TRAPP não se
responsabiliza por eventuais
danos causados ao
equipamento ou acidentes
que venham a ocorrer pela
utilização de peças não
originais.

Símbolos Marcados nos Trituradores TRAPP

Símbolos Señalados en la Picadoras TRAPP

TRAPP Symbols for Grain Shredder



Atenção!

Atención!

Attention!



Aviso.
Leia o manual de
instruções.

Aviso.
Lea el manual de
instrucciones.

Warning.
Read operator's
manual.



Utilize luvas para
proteção.

Utilice guantes para
protección.

Use gloves for
protection.



Utilize óculos
de proteção
e protetor de
ouvido.

Coloque tapón
para los oídos y
utilice lentes de
protección.

Wear protection
goggles and ear
protection.



Atenção.
Mantenha as mãos
e pés afastados.

Atención.
Mantenga las
manos y los
pies alejados.

Attention.
Keep hands and
feet away.



Aterramento.

Conexión a tierra.

Ground connection.

Notas / Notas / Notes

Horizontal ruling lines for notes.

ATENÇÃO!

UTILIZE

**PEÇAS
ORIGINAIS.**

A TRAPP não se responsabiliza por eventuais danos causados ao equipamento ou acidentes, que venham a ocorrer pela utilização de peças não originais.

ATENCIÓN!

UTILICE

**PIEZAS
ORIGINALES.**

TRAPP no se responsabiliza por eventuales daños ocasionados al equipamiento o accidentes, que puedan ocurrir por la utilización de piezas no originales.

ATTENTION!

USE

**ORIGINAL
PARTS.**

TRAPP does not undertake responsibility for eventual damages caused to the equipment, neither for accidents that may occur due to the use of non-original parts.



METALÚRGICA TRAPP LTDA.

Av. Prof. Waldemar Grubba, 4545 - Cx.P. 106
89256-502 Jaraguá do Sul - SC - Brasil

Tel.: +55 47 3371-0088 - +55 47 2107-8800

Fax: +55 47 3371-1997

www.trapp.com.br - trapp@trapp.com.br

© Copyright by Metalúrgica TRAPP Ltda.

Proibida a reprodução total ou parcial desde manual.
Os infratores serão processados na forma da lei.

*Prohibida la reproducción total o parcial de este manual.
Los infractores serán sometidos a proceso judicial bajo la ley.*

Total or partial reproduction of this manual is forbidden.
Infringers will be prosecuted accordingly.

Serviço de Atendimento ao Consumidor Servicio de Tratamiento al Cliente Customer Service

Fone: +55 47 3371-0088 - +55 47 2107-8800

Webmail: trapp@trapp.com.br

Website: www.trapp.com.br

(Fale com TRAPP - Contacte TRAPP - Contact TRAPP)